



FRANÇAIS

2016

TIRAGE SPÉCIAL 2012
Deutsche
Limeskommission
Focus sur la présentation
du patrimoine culturel
et des reconstitutions
en Rhénanie-Palatinat

Reconstitution d'un fortin et d'une tour de garde à Pohl

Les dernières reconstitutions au niveau du tronçon nord du *limes* allemand dans l'arrondissement de Rhin-Lahn, en Rhénanie-Palatinat, sont un fortin et une tour de garde du temps des romains, qui ont été achevés en octobre 2011 à Pohl. Ce type de projet patrimonial s'ancre dans une longue tradition historique régionale. Dès 1874, la première reconstitution concernait en effet l'édification d'une tour de garde, suivi dans les années 1900 par la construction du remblai de l'ancien mur du *limes* qui se situe à proximité immédiate du fort Holzhausen. Les reconstitutions de Pohl s'inscrivent dans cette tradition de médiation de l'histoire du *limes*.

JENS DOLATA

Fouilles archéologiques et recherches actuelles

Après une planification de plus de dix ans, les répliques intégrales des installations militaires du *limes* à Pohl ont été érigées en respectant autant que possible l'authenticité historique. Reconstituant un fortin et des fortifications avec une tour de garde, elles reflètent les découvertes actuelles sur l'architecture romaine du *limes*. Réalisée en respectant les dimensions originales de 43 m × 34 m, mais néanmoins située à l'écart du lieu d'origine, la reconstitution du fort en bois et en terre repose sur les résultats des fouilles menées par la commission impériale sur le *limes* (*Reichs-Limeskommission*). En 1903, Ernst Fabricius et Robert Bodewig purent déterminer l'endroit où la route du *limes* change de direction sous forme d'une grande courbe. Que ce lieu, militairement exposé et nommé «*Ecke bei Pohl*» (angle de Pohl) par l'archéologue August von Cohausen, soit une place particulière a déjà été souligné dans le registre territorial historique du 18^e siècle de la ville de Nassau. Déjà connues et utilisées lors de l'arrivée des troupes romaines, des anciennes jonctions de chemins expliquent la raison d'être et la fonction des ouvrages du *limes* de Pohl. Pohl nous donne une excellente occasion d'aborder la question de la signification d'un fortin au sein du concept de surveillance des frontières de l'Empire romain, ce qui nous amène à discuter d'hypothèses de modèles





Les remparts, les parapets, le portail ainsi que les installations intérieures du fortin de Pohl ont été construits en bois et en terre. Les détails structurels tels que le toit d'ardoise et le remplissage d'un pan de mur en bois de chêne sont montrés à Pohl d'une manière évocatrice.



Mise en scène d'un contubernium avec papilo (dortoir) et foyer ouvert pour hommes de rang.



Rempart en mottes de gazon faisant partie des premiers ouvrages du limes avec parement peint comme imitation d'un ouvrage en blocs de pierre.



Reconstitution d'une tour de garde à Pohl. Vue sur la charpente avec chevrons radiaux, lanterne ouverte pour l'évacuation de la fumée et mât massif pour supporter la couronne en pommes de pin de la toiture.

qui reposent sur des critères militaires historiques et sur des découvertes archéologiques sur le *limes*. Il reste en effet de nombreux points à éclaircir au sujet de la chronologie, de l'évolution et de la compréhension des installations du *limes*. De nombreux archéologues spécialisés débattent lors de congrès régionaux et internationaux pour trouver des réponses cohérentes et fondées, et des douzaines d'articles et de traités relatifs à la recherche sur le *limes* apparaissent chaque année. Les reconstitutions de Pohl sont en tout cas une partie intégrante des actions scientifiques destinées à nous montrer de manière concrète ce que fut la vie le long du *limes* avant 1900 ans.

Évolution historique des *limes* de Germanie supérieure et de Rhétie

Les divers ouvrages du *limes* n'ont en aucun cas été conçus sur une même période, ni de la même manière aux divers lieux. Son existence a notamment suivi une évolution dynamique sur près de deux siècles, ce qui explique la diversité de ses structures. Les premiers ouvrages étaient construits en bois et en terre, avec pratiquement pas de pierres ni de briques. Le fortin de Pohl ainsi que la tour de guet autonome en bois font partie de ces premières installations, qui ont probablement vu le jour aux alentours de la fin du 1er siècle et du début du 2^e siècle ap. J.-C. sous le règne de l'empereur Trajan. Équipée d'obstacles d'approche sous forme de fossé annulaire et de palissades en bois, la tour de fortification en bois autonome, destinée à la garde et à la signalisation, fut érigée à proximité immédiate du tracé du *limes*. Directement située à côté du fortin, elle fait partie de la première phase d'évolution de la route du *limes*, qui fut d'abord une simple percée dans la forêt et qui, plus tard, a été complétée par des barrières artificielles comme des palissades en bois, et encore plus tard, par des murs et des fossés. Faisant partie des 900 postes de garde que compte l'ensemble des *limes* de Germanie supérieure et de Rhétie, la tour de guet n'a pas de rapport direct avec le fortin voisin en termes de fonction. Les effectifs militaires de la tour n'étaient probablement même pas stationnés dans le fortin. Le concept de présentation à Pohl réunit les deux unités dans un site muséal remarquable.

Probablement érigées dans un contexte stratégique en relation avec les *castella* (fortins) en terre de Marienfels, les installations militaires de Pohl sont complétées et remplacées deux à trois générations plus tard par des *castella* en pierre, comme le *castellum* voisin de Holzhausen. Lorsque la section du *limes* de la Germanie supérieure fut abandonnée et réorganisée le long du Rhin au milieu du 3^e siècle ap. J.-C., le fortin de Pohl était déjà évacué et démantelé depuis longtemps. La question de savoir si la première tour en bois a été remplacée ultérieurement par une tour en pierre, qui fut éventuellement érigée sur le site abandonné de l'ancien fortin, n'a pas pu être élucidée avec certitude en 1903 lors des fouilles de la commission impériale sur le *limes* (*Reichs-Limeskommission*).

Comprendre l'architecture du *limes*

Offrir aux visiteurs une expérience archéologique palpitante est l'objectif principal suivi par des publications scientifiques et populaires ainsi que par la présentation muséale à Pohl, qui accompagnent et expliquent les planifications globales des constructions du site, leur mise en œuvre et les détails constructifs. La commission du *limes* allemand «*Deutsche Limeskommission*» a intégré les objectifs de communication de connaissance du

limes de Germanie supérieure et de Rhétie – patrimoine mondial de l'UNESCO – dans le plan de management du site. Dans ce contexte, la présentation de l'histoire militaire, des frontières de l'Empire romain et de l'architecture du *limes* sont les thèmes centraux du site de Pohl.

Avec des remparts, des parapets, des escaliers ou encore le portail du fortin, qui ont été érigés conformément aux connaissances acquises par les fouilles archéologiques, le parcours de découverte de Pohl s'étend largement sur ces thèmes. Les constructions intérieures du *castellum* ainsi que la tour de guet présentent de nombreuses solutions singulières. Des détails comme les fenêtres coulissantes et les volets battants ou encore la perception spatiale des baraques de troupes et de la basilique permettent aux visiteurs de se faire une idée de l'ambiance qui régnait à cette époque. Le parcours dévoile aussi des particularités très impressionnantes, comme la porte du portail, réalisée en conformité avec les connaissances acquises par la découverte d'objets en bronze de la fortification de Mayence, la reconstitution intégrale d'un pan en bois de chêne ou la structure porteuse radiale spectaculaire du toit de la tour, couronné d'une lanterne à fumée et de pommes de pin. Les contenus d'interprétation et de communication qu'on trouve généralement dans les musées du *limes* ont été sciemment élargis à Pohl par des éléments supplémentaires comme, entre autres, la réplique d'une scène de la vie quotidienne d'un contubernium. Le concept spatial comprend trois unités : le dortoir, l'armurerie et la zone commune du portique. Des solutions constructives cohérentes pour l'architecture à colombages et l'ameublement, le dimensionnement du mobilier, la pénétration de la lumière et l'extraction de la fumée ont été prises en compte et mises en œuvre. Ayant servi de chauffage et de moyen de préparation des repas pour les soldats, le foyer ouvert du dortoir a été équipé d'un conduit de fumée en treillis d'osier enduit de torchis. Les fumées sont canalisées vers le mur de pignon en passant par le grenier, de sorte qu'il n'existe pas de cheminées individuelles sur la toiture, car l'existence éventuelle de telles cheminées n'a d'ailleurs pas pu être confirmée par les fouilles des fortins du *limes* de la Germanie supérieure. À cet égard, il fut possible de réaliser de véritables progrès en ce qui concerne la compréhension des solutions structurelles qui s'étaient imposées le long du *limes*. De ce fait, les équipements sont inédits et incitent les connaisseurs du *limes* à approfondir leurs recherches et leurs réflexions. Pohl a l'ambition de permettre aux intéressés de participer à cette aventure scientifique et archéologique du *limes* et prévoit dans les prochaines années de compléter progressivement les reconstitutions actuelles par des mises en scène de la vie quotidienne de cette époque.

Retracer l'évolution du *limes*

Les reconstitutions de Pohl reposent bien entendu sur les découvertes des fouilles in situ, mais aussi sur de récentes recherches sur l'architecture du *limes* d'autres lieux du *limes* de Germanie supérieure et de Rhétie et d'autres routes du *limes* de l'Empire romain. Certains aspects essentiels d'exécutions détaillées ont été déduits de l'évaluation de sources littéraires, épigraphiques et picturales. Une source particulièrement précieuse pour les répliques de Pohl fut le bas-relief qui s'enroule en spirale sur le fût de la colonne Trajane située à Rome, qui a une hauteur de 40 m et qui a été dédiée en 113 ap. J.-C. Les reconstitutions de Pohl suivent un objectif similaire,

à savoir la création de structures plastiques et cohérentes, qui reflètent une forte impression de la vie quotidienne au niveau de la frontière romaine de la Germanie supérieure. Cette tâche ressemble presque à un triple saut historique : *urbs Roma*/Rome – *Mogontiacum*/Mayence – *castellum limitis*/Pohl. Rome, où la colonne Trajane est toujours présente, fut le siège central et la ville de résidence de l'empereur, qui y donna l'ordre de créer le *limes*. Mayence fut la capitale provinciale de la Germanie supérieure, *caput provinciae Germaniae superioris*, et notamment la plus importante base de stationnement d'une légion romaine. Elle fut aussi la résidence et le siège officiel du gouverneur impérial et du commandant en chef des forces militaires de la Germanie supérieure. L'ordre relatif à l'organisation des frontières et à l'aménagement des fortifications a été décidé et planifié à Mayence par des planifications mûres pour la mise en œuvre. Des architectes et des stratèges militaires ainsi que des spécialistes en logistique des pionniers et de l'office chargé des biens militaires ont unis leurs efforts pour l'élaboration du *limes*. La mise en œuvre locale fut dirigée à partir de lieux particuliers. Selon une hypothèse reposant sur les recherches archéologiques, Pohl était probablement un de ces lieux, qui servit à diriger le piquetage et la construction du tronçon de *limes* 2 – de la Lahn jusqu'au Taunus. Les spécialistes des légions de Mayence et de leurs auxiliaires s'étaient établis ici pour organiser et initier les travaux de terrain des divisions chargées des mesures et des constructions.

Se pencher sur le travail des archéologues

Le concept d'interprétation et de présentation à Pohl est ambitieux : il s'agit de créer une image globale simple et indifférenciée de la dernière évolution du *limes*, en reflétant aussi fidèlement que possible les critères spatiaux et temporels. Grâce aux moyens scénographiques et muséographiques mis en place qui racontent de manière claire des histoires sur le *limes*, le visiteur peut ainsi interpréter et situer les différents monuments du *limes* dans leur contexte originel. Les intéressés peuvent découvrir les techniques du travail archéologique et leur parcours leur permettra de se pencher sur le travail des archéologues pour se forger une idée précise du *limes*, chacun pouvant choisir à sa guise son niveau d'investissement dans les spécificités des thèmes.

La stratégie de communication pourra être considérée comme réussie, si le public abandonne certaines idées préconçues sur la vie le long du *limes*. Les connaissances, distillées par des outils visuels, sensoriels et auditifs participeront à coller au plus près des derniers résultats archéologiques. Si un visiteur est tenté de revenir à Pohl pour une nouvelle visite dans l'espoir de retrouver des réponses à des questions mystérieuses sur le *limes*, il est bien entendu invité à participer à des discussions lors de l'une de nos manifestations spéciales.

DR. JENS DOLATA,

DIRECTION GÉNÉRALE DU PATRIMOINE CULTUREL EN RHÉNANIE-PALATINAT

jens.dolata@gdke.rlp.de

Pohl et la colonne Trajane

JENS DOLATA

Cette colonne triomphale a été dédiée en mai 113. Elle peut être qualifiée de spectaculaire à tous les égards, et ce, même dans la ville impériale de Rome qui, à cette époque avancée du principat, possédait déjà de nombreux ouvrages publics de grands prestiges. Fabriquée en marbre et haute de 40 mètres, elle complète admirablement une grande place aménagée qui fut inaugurée par l'empereur Trajan le jour du nouvel an de 112 : le forum de Trajan et la basilique *Ulpia*.

Se dressant majestueusement dans la cour intérieure de deux bibliothèques publiques, la colonne donne l'impression d'un immense rouleau de papyrus déroulé. Elle est célèbre pour son bas-relief de plus de 200 m, qui s'enroule en spirale autour de son fût. Bien que la frise, qui comprend 155 scènes animées autour de plus de 2000 personnages, fut visible des étages supérieurs des bibliothèques, les visiteurs du forum de Trajan ne purent sûrement pas voir tous les détails. On peut ainsi émettre l'hypothèse que le cycle des images soit une reproduction gravée dans la pierre de rouleaux de papyrus perdus, qui contenaient des rapports sur les expéditions militaires que l'empereur a effectué au Danube dans les années 101/102 et 105/106 et qui étaient destinés à informer les visiteurs. Le texte correspondant de «*Comentarii Traiani Dacici*» a malheureusement été perdu.

Une des grandes performances du règne de Trajan, notamment la conquête de la Dacie et la sécurisation de la paix de l'empire par l'aménagement d'un *limes* sur le Bas-Danube sont communiquées aux citoyens de Rome comme une forme d'héritage.

Trajan a été enterré à l'été 117 dans le piédestal de la colonne, qui a été couronné par une statue monumentale héroïsée de l'empereur. Un peu plus tard, à l'automne 117, le Sénat a voté pour la *Consecratio*, une cérémonie qui a élevé *Divus Traianus Parthicus* au rang d'un dieu. Il a ainsi obtenu un autre triomphe posthume.

Les reliefs de la colonne Trajane offrent d'excellentes sources picturales qui aident à comprendre les processus complexes et variés impliqués dans la mise en œuvre de la frontière romaine. Pour les reconstitutions de Pohl, ces reliefs sont des justifications importantes des méthodes de construction de l'armée romaine.



Tour de guet du limes au Danube avec galerie au premier étage et grande torche de signalisation.

Colonne Trajane de Rome. La statue monumentale de Trajan de plus de 6 m de hauteur qui couronnait la colonne fut remplacée au 16^e siècle par une statue de St. Pierre.

Élaboration par des soldats romains d'ouvrages en bois et en terre ainsi que des parements en bois qui imitent des blocs de pierre.

ÉDITEUR
Limeskastell Pohl,
c/o Ortsgemeinde Pohl, 56357 Pohl
Complété en 2014 par Dr. Jens Dolata
Avec l'aimable autorisation de
la commission du *limes* allemand
© 2012 Deutsche Limeskommission,
Bad Homburg



Le fortin de Pohl est situé à proximité immédiate de la nationale B 260, entre Wiesbaden et Coblenz (Bäderstraße, Deutsche Limesstraße).

SYSTÈME DE NAVIGATION
56357 Pohl, Kirchstraße

Visites guidées et ateliers:
à tout moment sur inscription
préalable

Café et boutique

INFORMATIONS ACTUELLES SUR
www.limeskastell-pohl.de